



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MINISTERSTWO  
SPRAWIEDLIWOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Warszawa, dnia 07.07.2009 r.

RZECZPOSPOLITA POLSKA  
MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI

Al. Ujazdowskie 11  
00-950 WARSZAWA Skr. Poczt. 33  
Centrala tel. 521-28-88

**BDG-II-3820-14/09**

**Do Wykonawców**

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na opracowanie graficzne, przygotowanie do druku, skład, łamanie, wydruk i dystrybucję 11 wydań kwartalnika. Zadanie realizowane w projekcie „Ułatwianie dostępu do wymiaru sprawiedliwości” dofinansowanym ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Priorytet V Dobre rządzenie Programu Operacyjnego „Kapitał Ludzki 2007 – 2013”

Znak sprawy postępowania nadany przez Zamawiającego: **BDG-II-3820-14/09**.

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający w przedmiotowym postępowaniu, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z dnia 29 listopada 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.), zwanej dalej „ustawą”, w związku z art. 38 ust. 1 ustawy, przekazuje treść zapytań wraz z wyjaśnieniami treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ”:

**Pytanie nr 1:**

„Proszę o wyjaśnienie odnośnie zapisów SIWZ w Rozdziale VIII – Opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków, punkt 1.2.1 podpunkt 1) a) i b), który ma brzmienie:

„1.2.1. wykonali (zrealizowali), w tym także wykonali w ramach wykonywanych świadczeń okresowych lub ciągłych, w okresie ostatnich trzech lat przed dniem wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie:

- 1) co najmniej jedną usługę odpowiadającą swoim rodzajem usłudze stanowiącej przedmiot zamówienia o wartości co najmniej 250.000 zł brutto (z VAT), w tym co najmniej jedną usługę opracowania graficznego i druku publikacji periodycznych w rozumieniu art. 7 ust. 2 pkt. 1 ustawy z dnia 26.01.1984 r. Prawo prasowe (Dz. U. z dnia 7 lutego 1984 r.), z uwzględnieniem następujących warunków:
  - a. w ramach wskazanej usługi zostało wydrukowanych co najmniej 5.000 egz. publikacji,



- b. w przypadku usługi opracowania graficznego i druku publikacji periodycznych zostało wydrukowanych co najmniej 6 kolejnych numerów publikacji.

Przez pojęcie „usługa odpowiadająca swoim rodzajem usłudze stanowiącej przedmiot zamówienia” należy rozumieć przygotowanie projektu graficznego, skład, łamanie i wydruk publikacji.”

oraz zapisów Rozdział IX – Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, punkt 2, który m. in. zawiera zapis:

„[...]”

Do wykazu należy załączyć dokument(-y) potwierdzający(-e), że wskazana(-e) usługa(-i) została(-y) wykonana(-e) należycie (np. referencja, protokół odbioru itp.) – oryginał(-y) lub kopia(-e) poświadczona(-e) za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę. Wykonawca nie może być wystawcą dokumentu (-ów) potwierdzającego(-ych) należyte wykonanie usługi.

[...]”.

**1 a)** Ponieważ nasza Firma spełnia warunki, o których mowa w Rozdziale VIII punkt 1.2.1, gdyż jako wydawnictwo publikuje na własny koszt i własne zlecenie */nazwa magazynu/\**, ukazujący się 15 razy w roku w nakładzie 100.000 egzemplarzy, a pierwszy numer magazynu ukazał się w 1995 roku, prosimy o wyjaśnienie w jaki sposób Wykonawca ma potwierdzić wartość zlecenia, oraz wykazać należytość wykonania, jeśli czasopismo spełniające warunki przetargu jest jego własną publikacją?

**1 b)** Czy właściwym będzie, aby Wykonawca przesłał próbkę wydawanego przez siebie magazynu (minimum 6 kolejnych numerów), a Zleceniodawca sam określi należytość wykonania?

**1 c)** Czy jako potwierdzenie nakładu, może służyć dokument audytu wystawiony przez Związek Kontroli Dystrybucji Prasy?”

\* nazwa niezacytowana przez Zamawiającego w celu nie ujawniania źródła zapytania zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych



### **Odpowiedź nr 1 a)**

Zamawiający w celu udzielenia wyczerpującej odpowiedzi na zadane pytanie odsyła do wyjaśnień treści SIWZ z dnia 06.07.2009 r., zamieszczonych na stronie internetowej [www.ms.gov.pl](http://www.ms.gov.pl).

Ponadto Zamawiający wyjaśnia, że potwierdzenia wartości usług Wykonawca powinien dokonać w załączonym do oferty wykazie zgodnie z zapisami Rozdziału IX ppkt 2.1 SIWZ.

Należytość wykonania usług Wykonawca powinien potwierdzić poprzez złożenie dokumentu (-ów) potwierdzającego (-ych), że wskazana(-e) usługa(-i) została(-y) wykonana(-e) należycie (np. referencja, protokół odbioru itp.). Wykonawca nie może być wystawcą dokumentu (-ów) potwierdzającego (-ych) należyte wykonanie usługi.

### **Odpowiedź nr 1 b)**

Takie rozwiązanie nie jest rozwiązaniem właściwym i wystarczającym. W przypadku przesłania Zleceniodawcy próbek wydawanego przez siebie magazynu, Zleceniodawca mógłby jedynie określić parametry techniczne wydrukowanych publikacji oraz atrakcyjność szaty graficznej. Potwierdzenie należytego wykonania zrealizowanych usług przez odbiorców odnosi się także np. do terminowości realizowanych prac, co nie będzie możliwe do zweryfikowania na podstawie próbek.

### **Odpowiedź nr 1 c)**

Zamawiający nie żąda odrębnego (tj. innego niż wykaz) dokumentu potwierdzającego nakład.

Dokument audytu, wystawiony przez Związek Kontroli Dystrybucji Prasy, może oczywiście służyć za dokument potwierdzający nakład czasopisma. Należy jednak wskazać, iż jeżeli Związek Kontroli Dystrybucji Prasy nie jest odbiorcą usług świadczonych przez Wykonawcę, to dokument ZKDP nie może zastąpić dokumentu potwierdzającego należyte wykonanie zrealizowanych usług. Dokument taki może służyć jako dokument uzupełniający względem innych przedłożonych dokumentów (np. referencji odbiorców usługi).

### **Pytanie nr 2:**

„Kto nadaje nr ISSN?”

### **Odpowiedź nr 2:**

Nr ISSN jest nadawany przez Bibliotekę Narodową.

### **Pytanie nr 3:**

„Kto jest wydawcą?”



**Odpowiedź nr 3:**

Wydawcą kwartalnika „Na wokandzie” jest Ministerstwo Sprawiedliwości.

**Pytanie nr 4:**

„Czy to jest czasopismo specjalistyczne?”

**Odpowiedź nr 4:**

W rozumieniu § 9 ust. 3 Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 28 listopada 2008 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o podatku od towarów i usług (Dz. U.08.212.1336), nie jest to czasopismo specjalistyczne.

**Wyjaśnienia nie zmieniają treści SIWZ i są wiążące dla wszystkich Wykonawców.**

z upoważnienia  
Dyrektora Generalnego  
Ministerstwa Sprawiedliwości  
/-/

**Maciej Kujawski**  
p. o. Naczelnika  
Wydziału Informacji  
w Biurze Ministra